

Corrispondenza

Messaggi

Messaggi - Messaggi e abbreviazioni in chat

Thailandese

จากสิ่งที่ฉันเข้าใจ

Dopo aver esposto il tuo punto di vista su qualcosa

Arabo

كما أفهم ذلك

อายุ เพศ สถานที่?

Nei messaggi per chiedere età, sesso e luogo da cui l'interlocutore scrive

ما هو عمرك، جنسك، موقعك؟

ในตอนนี่

Per dire ora, adesso

في هذه اللحظة

เดี๋ยวกลับมาใหม่

Quando devi abbandonare la chat per alcuni minuti

سأكون معك لاحقا

แล้วเจอกันใหม่

Per salutarsi e lasciare la chat

أراك لاحقا

คุณเชื่อหรือไม่ว่า

Dopo aver menzionato qualcosa di sorprendente

صدق أو لا تصدق

เดี๋ยวกลับมาใหม่

Quando devi abbandonare la chat per alcuni minuti

سأعود حالا

กรุณานำเบียร์มาเอง

Usato negli inviti alle feste per dire che gli invitati devono portare le proprie bevande

أحضر معك البيرة الخاصة بك

แล้วเจอกันใหม่

Per salutarsi, andando via

أراك

ไว้เจอกันใหม่

Per salutarsi, andando via

أراك لاحقا

Corrispondenza Messaggi

ฉันรู้จักคุณหรือ

Quando non si riconosce l'interlocutore della chat

هل أنا أعرفك؟

จบข้อความ

Risposta automatica quando si termina una conversazione

نهاية الرسالة

สำหรับข้อมูลของคุณ

Per fornire delle informazioni che interessano l'interlocutore

لمعلوماتك

ต้องไปแล้วนะ

Quando succede qualcosa d'imprevisto e devi abbandonare la conversazione

علي الذهاب

ในความคิดของฉัน

Quando si esprime un'opinione

في رأيي

ในความคิดเห็นของฉัน

Quando si esprime un'opinione

برأيي المتواضع

ฉันเป็นหนี้บุญคุณคุณ

Quando si vuol far sapere a qualcuno che si è in debito con lui/lei

أنا مدين لك

ล้อเล่น

Dopo uno scherzo, sia che si intenda seriamente o no

أمزح معك

ไว้เจอกันใหม่

Quando non si è liberi di fare qualcosa e si vuole rimandare a più tardi

لاحقا

555

Quando si pensa che qualcosa sia molto divertente

أضحك بصوت عال

เป็นท่่างธุระของคุณเถอะ

Quando si vuole che qualcosa rimanga in privato

أعتقد أنه عملك الخاص

Corrispondenza

Messaggi

ไม่ใช่ตอนนี้

Quando non si è liberi di fare qualcosa in un dato momento

ليس الآن

สนใจอยากอภิปราย

Quando si vuole parlare di qualcosa con qualcuno

أطلب نقاشا

ไว้ส่งกลับไป

Alla fine di un messaggio quando si vuole che l'interlocutore risponda

أجب على الرسالة

ในความเป็นจริงแล้ว

Per spiegare il proprio punto di vista su una questione

لأكون نزيها

ขอบคุณล่วงหน้า

Per ringraziare in anticipo qualcuno

شكرا مقدما

ขอบคุณ

Per ringraziare qualcuno

شكرا

ไว้คุยกันใหม่

Per salutarsi, andando via

سأتحدث إليك لاحقا

สำหรับคุณ

Per inviare qualcosa ad una persona in particolare

لأجلك